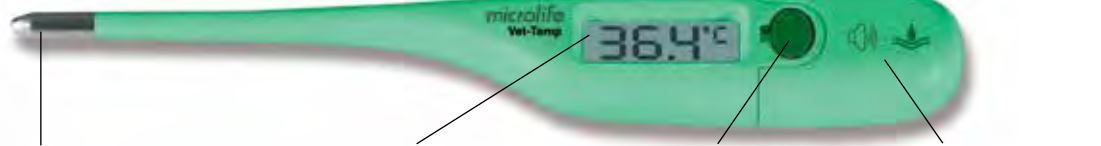


microlife® VT 1831

DESCRIPTION OF THIS PRODUCT
GERÄTEBESCHREIBUNG
DESCRIPTION DU PRODUIT
DESCRIZIONE PRODOTTO



Measuring sensor
Mess-Sensor
Embout thermosensible
Sensore

Display field
Display-Anzeige
Ecran d'affichage
Display

ON/OFF button
Ein-/Aus-Taste
Interrupteur marche/arrêt
Tasto Acceso/Spento

Battery compartment cover
Batterie-Abdeckung
Couvercle du logement de la pile
Coperchio copri batterie



Read the instructions carefully before using this device.
Vor Verwendung Bedienungsanleitung genau studieren.
Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.
Leggere attentamente le istruzioni prima di usare questo dispositivo.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- The thermometer is exclusively for measurement of the animal body temperature.
- The minimum measurement time until the signalling tone [beep] must be maintained without exception!
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Protect the thermometer from hitting and striking!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil the thermometer!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «cleaning and disinfecting» to clean the thermometer. The thermometer must be intact when immersed in liquid disinfectant.
- The manufacturer recommends verifying the accuracy by an authorised laboratory every 2 years.

WARNING: The measurement result given by this device is not a diagnosis! Do not rely on the measurement result only.

Batteries and electronic instruments must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

TURNING ON THE THERMOMETER

To turn on the thermometer, push the ON/OFF button; a short signalling tone [beep] signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed. Then at an ambient temperature of less than 32 °C, «- - -» and a flashing «C» appear at the upper right of the display. The thermometer is now ready for use.

FUNCTION TEST

Proper functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by «ERR» on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

USING THE THERMOMETER

During a measurement, the current temperature is displayed continuously. The «C» symbol flashes during this period of time. If the signal tone sounds [beep-beep-beep-beep 10 times] and the «C» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is now less than 0.1 °C in 8 seconds and that the thermometer is ready for reading. To prolong the life of the battery, turn the thermometer off after use by pressing the operating button briefly. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

STORAGE OF MEASURED VALUES

If you hold the button down for more than 3 seconds when turning the thermometer on, the maximum temperature stored automatically at the last measurement will be displayed. At the same time, a small «M» for memory will appear at the right of the display. After 3 more seconds, this value will disappear and the thermometer will automatically turn off.

CLEANING AND DISINFECTING

The thermometer is 100% waterproof and may be immersed in water or disinfectant solution for cleaning with no problem. Then wipe it off with a moist towel. Please use the following disinfectant for disinfecting, following the manufacturer's instructions:

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Thermometer ist zur Messung der Körpertemperatur von Tieren bestimmt.
- Die Mindestmessdauer bis zum Signalton ist ausnahmslos einzuhalten!
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen; einige Teile sind so klein, dass sie verschluckt werden könnten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe starker elektromagnetischer Felder wie z.B. Mobiltelefone oder Funkanlagen. Halten Sie einen Mindestabstand von 3,3 m zu solchen Geräten, wenn Sie dieses Gerät benutzen.
- Schützen Sie das Thermometer vor starken Schlägen und Stößen!
- Vermeiden Sie Umgebungstemperaturen über 60 °C. Thermometer NIEMALS auskochen!
- Verwenden Sie zum Reinigen ausschließlich Wasser oder die unter Punkt «Reinigung und Desinfektion» angegebenen Desinfektionsmittel.
- Der Hersteller empfiehlt die Genauigkeit des Thermometers alle 2 Jahre, durch ein autorisiertes Labor überprüfen zu lassen.

ACHTUNG: Das von diesem Gerät angezeigte Messergebnis ist keine Diagnose! Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf das Messergebnis.

Batterien und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll sondern müssen entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

INBETRIEBNAHME DES THERMOMETERS

Zum Einschalten drücken Sie die Ein-/Aus-Taste; ein kurzer Signalton signalisiert «Thermometer AN». Ein Display-Test wird durchgeführt. Alle Segmente sollten angezeigt werden. Anschließend erscheint bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 32 °C «- - -» sowie ein blinkendes «C» rechts oben in der Anzeige. Das Thermometer ist jetzt bereit zur Messung.

FUNKTIONS-TEST

Die ordnungsgemäße Funktion des Thermometers wird jedesmal beim Einschalten automatisch überprüft. Wird dabei eine Fehlfunktion (Messungenauigkeit) festgestellt, wird dies durch «ERR» auf dem Display angezeigt. In diesem Falle muss das Thermometer zur Reparatur an die zuständige Servicestelle geschickt werden.

BEDIENUNG

Während der Messung wird die aktuelle Temperatur laufend angezeigt. Das «C»-Zeichen blinkt während dieser Zeit ständig. Wenn ein Signalton ertönt und das «C» nicht mehr blinkt, bedeutet dies, dass der Temperaturanstieg jetzt kleiner als 0,1 °C in 8 Sekunden ist und das Thermometer bereit zum Ablesen ist. Zur Verlängerung der Batterielebensdauer schalten Sie bitte das Gerät nach Gebrauch durch kurzes Drücken der Bedienungstaste aus. Ansonsten schaltet sich das Thermometer nach ca. 10 Minuten von selbst aus.

MESSWERTSPEICHER

Wenn Sie beim Einschalten die Taste für mehr als 3 Sekunden gedrückt halten, erscheint der bei der letzten Messung automatisch gespeicherte Temperatur-Höchstwert. Gleichzeitig erscheint rechts in der Anzeige ein kleines «M» für Memory. Nach weiteren 3 Sekunden erlischt dieser Wert wieder und das Thermometer schaltet sich von selbst aus.

REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG

Das Thermometer ist garantiert wasserdicht und darf daher zur Reinigung problemlos in Wasser oder Desinfektionslösungen eingetaucht werden. Wischen Sie es danach bitte mit einem feuchten Tuch ab und verwenden Sie zur Desinfektion das nachfolgend aufgeführte Desinfektionsmittel:

DIGITAL VETERINARY THERMOMETER DIGITALES JUMBO LCD THERMOMETER THERMOMETRE A ECRAN GEANT TERMOMETRO JUMBO LCD DIGITALE

IMPORTANTES PRECAUTIONS D'EMPLOI

- N'utiliser le thermomètre que pour la mesure des températures du corps animal.
- Toujours respecter la durée de mesure minimale en attendant que le signal sonore se déclenche.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance. Certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées.
- Ne mettez pas l'appareil en service dans un champ électromagnétique de grande intensité, par exemple à proximité de téléphones portables ou d'installations radio. Garder une distance minimale de 3,3 mètres de ces appareils lors de toute utilisation.
- Veiller à ne pas faire tomber le thermomètre et à ne pas le cogner.
- Ne pas exposer le thermomètre à des températures ambiantes supérieures à 60 °C. Ne jamais le mettre à bouillir!
- Pour procéder au nettoyage, n'utiliser que les désinfectants répertoriés dans le paragraphe «Nettoyage et désinfection». L'instrument doit être en bon état (absence de fissures) lorsqu'il est plongé dans un liquide désinfectant.
- Le fabricant recommande de faire contrôler la précision du thermomètre par un laboratoire agréé tous les 2 ans.

ATTENTION: La mesure délivrée par ce thermomètre ne constitue pas un diagnostic! Ne pas se fier uniquement au résultat de la mesure.

Les piles et instruments électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.

MISE EN MARCHÉ DU THERMOMETRE

Pour mettre le thermomètre en marche, appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt. Un bref signal sonore (bip) indique que le «thermomètre est en marche». Un test d'affichage est alors réalisé. Tous les symboles apparaissent à l'écran. Pour une température ambiante inférieure à 32 °C, «- - -» s'affiche et un «C» se met à clignoter dans le coin supérieur droit de l'écran. Le thermomètre est alors prêt à l'emploi.

TEST DE FONCTIONNEMENT

Le fonctionnement du thermomètre est testé automatiquement à chaque mise en marche. En cas d'anomalie de fonctionnement (imprécision de mesure), le message «ERR» s'affiche à l'écran et la prise de mesure devient impossible. Dans ce cas, il convient de remplacer le thermomètre.

UTILISATION DU THERMOMETRE

Pendant la mesure, la température en cours est affichée en permanence. Le symbole «C» clignote pendant ce temps. Si le signal sonore (10 bips consécutifs) se déclenche et si le symbole «C» ne clignote plus, cela indique que l'augmentation de la température est désormais inférieure à 0,1 °C en 8 secondes, la mesure peut alors être lue sur l'écran. Pour prolonger la durée de vie de la pile, arrêter le thermomètre après utilisation en appuyant brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt. Certes, le thermomètre s'arrête aussi automatiquement, mais après environ 10 minutes.

ENREGISTREMENT DE LA DERNIERE MESURE

Pour obtenir le rappel de la dernière température mesurée, maintenir la pression sur l'interrupteur pendant plus de 3 secondes lors de la mise en marche. Simultanément, le petit symbole «M» de mémoire s'affiche à droite de l'écran. Cette valeur ne s'affiche que pendant 3 secondes avant de disparaître. Le thermomètre s'arrête automatiquement.

NETTOYAGE ET DESINFECTATION

Le thermomètre est entièrement étanche. Il peut être plongé dans de l'eau ou dans une solution désinfectante pour être nettoyé sans problème. L'essuyer avec une serviette légèrement humidifiée. Utiliser le produit suivant pour procéder à la désinfection, en respectant les consignes du fabricant.

IMPORTANTI MISURE PRECAUZIONALI

- Il termometro serve esclusivamente per la misurazione della temperatura corporea.
- Il tempo di misurazione minimo va sempre rispettato senza eccezioni anche dopo il beep!
- Assicurarsi che i bambini non utilizzino il dispositivo senza la supervisione di un adulto. Alcune parti sono piccole e potrebbero essere ingerite.
- Non usare il dispositivo vicino a forti campi elettromagnetici come telefoni cellulari o installazioni radio. Mantenere una distanza minima di 3,3 m da altri apparecchi quando si utilizza questo dispositivo.
- Proteggere il termometro dagli urti.
- Evitare le temperature ambientali superiori ai 60 °C. NON BOLLIRE il termometro!
- Usare solo i disinfettanti elencati nella sezione «pulizia e disinfezione» per pulire il termometro. Il termometro deve essere intatto quando lo si immerge nel liquido disinfettante.
- Il produttore raccomanda di verificare la precisione da un laboratorio autorizzato ogni 2 anni.

ATTENZIONE: la misurazione ottenuta con questo dispositivo non rappresenta una diagnosi! Non fare affidamento solo sulla misurazione.

Le batterie e gli strumenti elettronici devono essere smaltiti in conformità alle disposizioni locali e non conformi a rifiuti domestici.

ACCENSIONE DEL THERMOMETRO

Per accendere il termometro, premere il tasto Acceso/Spento; un breve segnale acustico indica che il termometro è acceso. Viene automaticamente eseguito un test del display. Tutte le icone devono apparire sul display. Quando la temperatura ambiente è minore di 32 °C comparirà nel display «- - -» (Low temperature troppo bassa per essere rilevata) e in alto a destra una «C» lampeggiante. Il termometro è ora pronto all'uso.

AUTOTEST DI FUNZIONAMENTO

Il regolare funzionamento del termometro viene controllato ogni volta che si accende. Se nell'autotest di funzionamento viene individuata una disfunzione (inesattezza della misurazione), il messaggio «ERR» sul display e non sarà possibile procedere alla misurazione. In questo caso, il termometro deve essere sostituito.

ISTRUZIONI PER L'USO

Durante la misurazione, la temperatura viene visualizzata sul display in modo continuo e il simbolo «C» lampeggia. Quando l'incremento della temperatura è inferiore a 0,1 °C ogni 8 secondi il segnalatore acustico (bip-bip-bip per 10 volte) avviserà che la misurazione della temperatura è terminata, il simbolo «C» cesserà di lampeggiare ed il termometro sarà pronto per la lettura della temperatura corporea. Per prolungare la durata della batteria, spegnere il termometro dopo l'uso premendo brevemente il tasto di accensione e spegnimento. Il termometro, si spegnerà automaticamente dopo circa 10 minuti.

REGISTRAZIONE DEI VALORI MISURATI

Se si tiene premuto il tasto per più di tre secondi quando si accende il termometro comparirà automaticamente sul display la temperatura registrata durante l'ultima misurazione e una piccola «M» indicherà che la lettura è di un dato in memoria. Dopo 3 secondi questo valore sparirà e il termometro si spegnerà automaticamente.

PULIZIA E DISINFIEZIONE

Il termometro è al 100% impermeabile e può essere immerso in acqua o in soluzione disinfettante per pulirlo senza problemi. Asciugarlo con un panno morbido. Si consiglia per la disinfezione uno dei seguenti prodotti seguendo scrupolosamente le istruzioni del produttore:

Name of disinfectant Nome des Mittels Nom du désinfectant Del desinfektante	Isopropyl alcohol 70 % Isopropyl alcohol 70 % Alcool isopropylique 70 % Alcohol isopropilico: 70 %	Max. duration & Method Max. Dauer & Methode Méthode et durée max. Metodo e max. durata	Immerse for 24 hours 24 Std. eintauchen Immersion pendant 24 h Immersione 24 ore
--	---	---	---

Note: Any other cleaning solution, dilution or cleaning method can cause a malfunction of the thermometer! The thermometer must never be boiled!

MEASURING METHODS

In the anus (rectal)
Carefully insert the tip of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.
Approx. measuring time: 10 seconds!

BATTERY REPLACEMENT

When the «▼» symbol (upside-down triangle) appears in the lower right of the display, the battery is exhausted and needs replacing. For the battery replacement please remove the compartment lid of the thermometer. Replace the exhausted battery by positioning the + at the top. Make sure a battery of the same type is on hand. Batteries can be purchased at any electrical goods shops. For battery disposal please refer to «safety instructions».

GUARANTEE

We grant you a lifetime guarantee after the date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by the guarantee. Battery and packaging are also excluded from the guarantee. All other damage claims excluded. A guarantee claim must be submitted with the purchase receipt. Please pack your defective thermometer well and send with sufficient postage to:

Date of purchase:

Hinweis: Jede andere Reinigungslösung, Verdünnung oder Reinigungsmethode kann eine Funktionsstörung des Thermometers hervorrufen! Thermometer niemals auskochen!

MESSARTEN

Im After (rektal)
Die Thermometerspitze wird vorsichtig 2 - 3 cm weit in den After eingeführt.
Mindestmesszeit: ca. 10 Sekunden.

BATTERIEWECHSEL

Sobald rechts in der LCD-Anzeige das Symbol «▼» erscheint, ist die Batterie erschöpft und ein Batteriewechsel ist fällig. Zuerst die Batterie-Abdeckung (Kappe) abziehen. Neue Batterie mit + Zeichen nach oben einsetzen und Batterie-Abdeckung wieder aufsetzen. Nur den gleichen Batterietyp verwenden. Batterien erhalten Sie in jedem Elektrofachgeschäft. Die Leere Batterie bitte vorschriftsmässig gemäß «Sicherheitshinweise» entsorgen.

GARANTIE

Wir gewähren Ihnen eine lebenslange Garantie ab Kaufdatum. Schäden, die aus unsachgemässer Behandlung entstanden sind, werden von der Garantieleistung nicht erfasst. Die Batterie ist von der Garantie ebenso ausgeschlossen, wie die Verpackung. Weitergehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen. Die Garantie muss mit dem Kaufbeleg geltend gemacht werden. Bitte senden Sie das defekte Thermometer gut verpackt und ausreichend frankiert an:

Kaufdatum:

Remarque: L'utilisation d'un produit non préconisé, d'une dilution différente ou d'une autre méthode de nettoyage risque de nuire au fonctionnement du thermomètre. Ne pas immerger le thermomètre dans de l'eau bouillante.

METHODES DE MESURE

Température rectale (dans le rectum):
Introduire doucement l'embout d'environ 2 - 3 cm dans le rectum.
Mesure effectuée en 10 secondes environ.

REPLACEMENT DE LA PILE

Lorsque le symbole «▼» s'affiche dans le coin inférieur droit de l'écran, la pile est usée et doit être changée. Pour effectuer son remplacement, enlever le couvercle du logement de la pile du thermomètre. Remplacer la pile usée par une nouvelle pile du même type en veillant à bien orienter la borne positive (+) vers le haut. Les piles appropriées peuvent être achetées chez tout électricien. Pour jeter les piles usées, se reporter aux «Précautions d'emploi».

GARANTIE

Nous vous accordons une garantie à vie à compter de la date d'achat. Aucun dommage occasionné par une mauvaise manipulation n'est couvert par la garantie. La pile et l'emballage sont également exclus de la garantie. Tout autre sinistre exclu. Toujours joindre la preuve d'achat à toute déclaration de sinistre. Veuillez emballer correctement votre thermomètre défectueux et adresser le paquet affranchi au tarif en vigueur à:

Date d'achat:

Attenzione: l'utilizzo di prodotti di pulizia diversi da quelli consigliati dal fabbricante o il cattivo uso degli stessi potrebbe causare un funzionamento errato o danneggiare il termometro. Il termometro non deve mai essere bollito!

TIPI DI MISURAZIONE

Rettale
Introdurre con precauzione la sonda del termometro nell'ano sino a un massimo di 2-3 cm. Tempo di misurazione approssimativo: 10 secondi.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Il simbolo «▼» nella parte destra del display indica che la pila è esaurita e si deve sostituire. Per la sostituzione della batteria rimuovere il coperchio del termometro. Sostituire la batteria scarica posizionando il + rivolto verso l'alto. Assicurarsi che la batteria sia dello stesso tipo. Le batterie possono essere acquistate in qualsiasi negozio di materiale elettrico. Per lo smaltimento delle batterie fare riferimento alle disposizioni locali per i rifiuti speciali.

GANANZIA

Offriamo una garanzia a vita dalla data di acquisto. Qualsiasi danno causato da un uso improprio non può essere coperto da garanzia. Le batterie e gli imballi sono esclusi dalla garanzia. Altri reclami per danni sono esclusi. Qualsiasi reclamo per danni coperti da garanzia deve essere accompagnato dalla ricevuta di acquisto. Prego imballare bene il termometro difettoso e spedirlo per posta ordinaria a:

Data di acquisto:

	TECHNICAL SPECIFICATIONS	TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	SPECIFICHE TECNICHE
Type / Typ / Type / Tipo:	Maximum thermometer	Maximum-Thermometer	Thermomètre à maxima	Termometro per maxima (corporea)
Measurement range / Messbereich / Etendue de mesure / Gamma di misurazione:	32.0 °C to 42.9 °C Temp. < 32.0 °C: display «- - -» for low (too low) Temp. > 42.9 °C: display «H» for high (too high)	32,0 °C bis 42,9 °C Temp. < 32,0 °C: Anzeige «- - -» für low (zu tief) Temp. > 42,9 °C: Anzeige «H» für high (zu hoch)	De 32.0 °C à 42.9 °C «- - -» s'affiche pour les températures inférieures à 32.0 °C, un «H» s'affiche pour les températures supérieures à 42.9 °C	Da 32.0 °C a 42.9 °C Temp. inferiore a 32.0 °C: «- - -» (troppo basso) Temp. superiore a 42.9 °C: «H» (troppo alto)
Measurement accuracy / Messgenauigkeit / Précision / Precisione di misurazione:	± 0.1 °C between 34 °C and 42 °C	± 0,1 °C zwischen 34 °C und 42 °C	± 0.1 °C entre 34 °C et 42 °C	± 0.1 °C tra i 34 °C e i 42 °C
Operating conditions / Betriebsbedingungen / Conditions d'utilisation / Condizioni di esercizio:	10 °C to 40 °C; 15 - 95 % relative maximum humidity	10 °C bis 40 °C; 15 - 95 % relative maximale Luftfeuchtigkeit	Entre 10 °C et 40 °C; humidité relative 15 - 95 % max.	Da 10 °C a 40 °C; 15 - 95 % umidità relativa massima
Self-test / Funktions-Test / Autotest de fonctionnement / Autotest di funzionamento:	Automatic internal check at a test value of 37.0 °C if there is a deviation of > 0.1 °C, «ERR» (error) is displayed.	Automatische interne Überprüfung auf Testwert 37,0 °C; bei Abweichung > 0,1 °C wird «ERR» (Fehler) angezeigt.	Contrôle interne automatique à la valeur test de 37 °C. Pour tout écart supérieur à 0.1 °C le symbole «ERR» (erreur) s'affiche.	Test automatico a 37.0 °C; se viene rilevata una differenza superiore a 0.1 °C, comparirà sul display «ERR» (errore).
Display / Anzeige / Affichage / Display:	Liquid crystal display (LCD) with 3 digits. Smallest unit of display: 0.1 °C	Flüssigkristall-Anzeige (LCD) mit 3 Ziffern: kleinste Anzeige-Einheit 0,1 °C	Ecran à cristaux liquides avec 3 chiffres unité d'affichage minimale 0.1 °C	Display a cristalli liquidi (LCD). Unità minima di misurazione 0.1 °C
Signal tone / Signalton / Signal sonore / Segnale acustico:	For signalling that the thermometer is ready to use and that the temperature increase is less than 0.1 °C / 8 seconds.	Zur Kontrolle der Betriebsbereitschaft und wenn Temperaturanstieg weniger als 0,1 °C / 8 Sek.	Pour indiquer que le thermomètre est prêt à l'emploi ou que l'augmentation de température est inférieure à 0.1 °C en 8 secondes.	Segnala che il termometro è pronto all'uso e che l'aumento di temperatura è inferiore a 0.1 °C ogni 8 secondi.
Memory / Speicher / Mémoire / Memoria:	For storing the last measured value.	Zur autom. Speicherung des letzten Messwertes.	Pour enregistrer la dernière mesure.	Visualizza l'ultimo valore misurato.
Storage conditions / Aufbewahrungsbedingungen / Conditions de stockage / Condizioni di stoccaggio:	-25 °C to +60 °C; 15 - 95 % relative maximum humidity	-25 °C bis +60 °C; 15 - 95 % relative maximale Luftfeuchtigkeit	Entre -25 °C et +60 °C; humidité relative 15 - 95 % max.	Da -25 °C a +60 °C; 15 - 95 % umidità relativa massima
Battery / Batterie / Pile / Batteria:	1.5 / 1.55 V; LR 41	1,5 / 1,55 V; LR 41	1.5 / 1.55 V; LR 41	1.5 / 1.55 V; LR41
Battery lifetime / Batterie-Lebensdauer / Durée de vie des piles / Durata batterie:	approx. 4500 measurements (using a new battery)	ca. 4500 Messungen (mit neuer Batterie)	env. 4500 mesures (avec une pile neuve)	approssim. 4500 misurazioni (usando una batteria nuova)
IP Class / IP Klasse / Classe IP / Classe IP:	IP67	IP67	IP67	IP67
Reference to standards / Norm / Référence aux normes / Riferimento agli standard:	EN 12470-3; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11	EN 12470-3; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11	EN 12470-3; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11	EN 12470-3; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Expected service life / Durchschnittliche Lebensdauer / Espérance de fonctionnement / Aspettativa di vita del prodotto in uso:	5 years or 10000 measurements	5 Jahre oder 10000 Messungen	5 ans ou 10000 mesures	5 anni o 10000 misurazioni

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.
Technical alterations reserved.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinie für Medizinische Geräte 93/42/EWG.
Technische Änderungen vorbehalten.

Cet appareil est conforme aux exigences de la directive relative aux appareils médicaux 93/42/CEE. Sous réserve de modifications techniques.

Questo dispositivo è conforme alla direttiva sui prodotti medicali 93/42/EEC.
Con riserva di apportare modifiche tecniche.